

Статья 15

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Оно автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие не менее, чем за шесть месяцев до истечения первоначального срока его действия и, в случае его автоматического продления, - до истечения срока действия последующего периода.
3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения, его положения продолжают применяться в отношении всех незавершенных программ и проектов, если Стороны не договорятся об ином.

Прекращение действия настоящего Соглашения не служит основанием для пересмотра или прекращения действия обязательств финансового или иного характера и не затрагивает прав и обязательств соответствующих физических и юридических лиц, возникших до прекращения действия настоящего Соглашения.

4. С даты вступления в силу настоящего Соглашения прекращает действие в отношениях между Российской Федерацией и Итальянской Республикой Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях от 14 октября 1988 г.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные соответствующими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Москве ноября 2000 г. в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Итальянской Республики

Приложение Интеллектуальная собственность

1. Общие положения

Стороны обязуются обеспечивать эффективную охрану результатов, полученных в рамках сотрудничества, которое является предметом настоящего Соглашения и отдельных соглашений, заключенных во исполнение Статьи 5 настоящего Соглашения.

Для целей настоящего Приложения термин "сотрудничающие организации" означает компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации.

Сотрудничающие организации своевременно информируют друг друга о всех результатах совместных работ, подлежащих охране в качестве интеллектуальной собственности, и в кратчайшие сроки приступают к выполнению формальных процедур по такой охране.

2. Сфера применения

1. Настоящее Приложение применяется ко всем видам деятельности, осуществляемой в рамках сотрудничества на основании настоящего Соглашения, за исключением тех случаев, когда Стороны или сотрудничающие организации договорятся о каких-либо особых положениях в соответствии со Статьей 9 настоящего Соглашения.

2. Для целей настоящего Соглашения термин "интеллектуальная собственность" соответствует определению, указанному в Статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию

интеллектуальной собственности, подписанной в Стокгольме 14 июля 1967 года.

3. Настоящее Приложение регулирует распределение прав на интеллектуальную собственность между Сторонами или сотрудничающими организациями. Каждая Сторона поступает таким образом, чтобы сотрудничающие организации другой Стороны могли в соответствии с настоящим Приложением получить права на принадлежащую им интеллектуальную собственность.

4. Настоящее Приложение не изменяет имеющееся у Сторон правовое регулирование интеллектуальной собственности, определяемое законодательством государства каждой из них и внутренними правилами сотрудничающих организаций, с учетом положений, предусмотренных пунктом 6 раздела 3 настоящего Приложения. Настоящее Приложение также не изменяет отношений между сотрудничающими организациями каждой Стороны и отношений между Сторонами и этими организациями. Кроме того, оно не будет наносить ущерб международным обязательствам Сторон. Споры относительно интеллектуальной собственности должны разрешаться Сторонами по возможности с взаимного согласия. Любой неразрешенный спор будет урегулирован в соответствии с положениями Статьи 14 настоящего Соглашения.

5. Проведение совместных работ не затрагивает права сотрудничающих организаций на интеллектуальную собственность, приобретенную ими ранее или являющуюся результатом их самостоятельных исследований (независимая интеллектуальная собственность).

6. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав или обязательств, возникших на основании настоящего Приложения, если они были приняты до такого прекращения. 3.

Распределение и использование прав

1. В отношении интеллектуальной собственности, создаваемой в ходе совместной исследовательской деятельности, Стороны или сотрудничающие организации будут совместно разрабатывать план оценки и использования технологий либо до начала своего сотрудничества, либо в разумные сроки с момента, когда какая-либо сотрудничающая организация зафиксирует создание объектов интеллектуальной собственности. В этом плане оценки и использования технологий учитываются соответствующие вклады Сторон и их сотрудничающих организаций в рассматриваемую исследовательскую деятельность, включая независимую интеллектуальную собственность, используемую в рамках сотрудничества, указываются виды и условия использования интеллектуальной собственности, условия и порядок осуществления прав на нее на территориях государств Сторон, а также на территориях третьих стран, исходя из того, что минимальный объем состоит в праве каждой сотрудничающей организации использовать создаваемую интеллектуальную собственность непосредственно для своих собственных потребностей.

В целях использования и охраны прав интеллектуальной собственности исследовательская деятельность квалифицируется как совместная с момента, когда она определена как таковая в отдельных соглашениях, предусмотренных в Статье 5 настоящего Соглашения. Охрана прав на объекты интеллектуальной собственности, созданные в результате исследовательской деятельности, не являющейся совместной, осуществляется согласно положениям пункта 4 настоящего раздела. Стороны или сотрудничающие организации по взаимной договоренности решают, должны ли результаты совместно проведенных работ быть запатентованы или зарегистрированы, либо сохранены в тайне.

Сотрудничающие организации гарантируют неразглашение результатов сотрудничества до принятия такого решения или до регистрации прав на подлежащую охране интеллектуальную собственность.

2. Если такой план оценки и использования технологий не составлен в течение четырех месяцев с момента фиксации создания объекта интеллектуальной собственности, являющегося результатом совместного исследования, каждая из Сторон или сотрудничающих организаций может предпринять инициативы с целью защиты прав на такую интеллектуальную собственность на территории своего государства с уведомлением другой Стороны или сотрудничающей организации об осуществлении

мер по охране объекта интеллектуальной собственности. В этом случае право приоритета, предусмотренное действующими положениями Парижской конвенции по охране промышленной собственности, считается принадлежащим обоим Сторонам или сотрудничающим организациям.

3. По инициативе какой-либо из Сторон или сотрудничающих организаций незамедлительно проводятся консультации по вопросам получения охраны в третьих странах и распределения прав интеллектуальной собственности на охраняемые объекты с применением положений пунктов 1, 2 и 5 настоящего раздела.

4. В случаях, не относящихся к исследованиям, определенным в качестве совместных, условия осуществления процедур приобретения и использования прав интеллектуальной собственности определяются в отдельных соглашениях или в контрактах.

5. В случаях, когда объекту интеллектуальной собственности не может быть обеспечена охрана законодательством государства одной из Сторон, Стороны осуществляют такую охрану на территории государства, законодательство которого предусматривает охрану этого объекта интеллектуальной собственности, на взаимно согласованных условиях с учетом соответствующих вкладов каждой из Сторон.

6. На исследователей и ученых одной Стороны, командируемых для работы в какой-либо организации или учреждении другой Стороны, распространяются правила внутреннего регулирования принимающих организаций или учреждений в том, что касается прав интеллектуальной собственности, а также возможных вознаграждений и выплат, связанных с этими правами, как они определены внутренними правилами каждой из таких принимающих организаций или учреждений. Каждый исследователь или ученый, определенный в качестве изобретателя, имеет право на получение в соответствии с его вкладом доли любого платежа, причитающегося принимающей организации или учреждению за лицензирование этой интеллектуальной собственности, в соответствии с внутренними правилами принимающей организации или учреждения.

7. Авторское право распространяется на публикации. Если иное не оговорено в отдельных соглашениях, каждая Сторона и ее сотрудничающие организации имеют право на неисключительную, безотзывную и безвозмездную лицензию во всех странах для некоммерческих целей на перевод, воспроизведение и публичное распространение научно-технических статей, докладов, книг и иных объектов авторского права, явившихся непосредственным результатом совместных работ.

Формы осуществления этого права определяются в отдельных соглашениях и контрактах.

На всех экземплярах публикаций должна быть указана фамилия автора, если он не отказался от указания своей фамилии в ясно выраженной форме или не пожелал выступить под псевдонимом.

8. Вся совокупность имущественных прав на программное обеспечение, разработанное в рамках сотрудничества, распределяется между сотрудничающими организациями с учетом их соответствующих вкладов в разработку и финансирование.

В случаях совместной разработки или финансирования программного обеспечения обеими Сторонами или сотрудничающими организациями, применяемый в отношении этого программного обеспечения режим, включая распределение вознаграждений в случае коммерческого использования, определяется отдельными соглашениями или контрактами. При отсутствии отдельных соглашений или контрактов применяются положения пунктов 1 и 2 настоящего раздела, относящиеся к предоставлению прав в связи с совместной исследовательской деятельностью.

9. Конфиденциальная информация должна быть надлежащим образом обозначена как таковая. Ответственность за такое обозначение возлагается на Сторону или сотрудничающую организацию, которая требует такой конфиденциальности.

Каждая Сторона или сотрудничающая организация охраняет такую информацию в соответствии с применимыми законами и внутренними правилами своего государства.

Термин "конфиденциальная информация" означает любое ноу-хау, любые данные или информацию, в частности техническую, коммерческую или финансовую, вне зависимости от формы и носителя, которая передается для целей осуществления деятельности в рамках настоящего Соглашения и отвечает следующим условиям:

- 1) эта информация может обеспечить ее обладателю выгоду экономического, научного или технического характера, или получение преимущества в конкуренции перед лицами, которые ею не обладают;
- 2) эта информация не является общеизвестной или широкодоступной из других источников;
- 3) эта информация не была ранее сообщена ее владельцем третьим лицам без обязательства сохранять ее конфиденциальность;
- 4) эта информация уже не находится в распоряжении получателя без обязательства сохранять ее конфиденциальность.

Термин "конфиденциальная информация" не относится к информации, указанной в пункте 4 Статьи 10 настоящего Соглашения, подпадающей под грифы секретности, присваиваемые в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и Итальянской Республики.

Конфиденциальная информация может быть передана Сторонами или сотрудничающими организациями собственным служащим, если иное не будет предусмотрено в отдельных соглашениях или контрактах. Такая информация может быть сообщена основным исполнителям работ и субподрядчикам в пределах сферы применения отдельных соглашений или контрактов с ними. Информация, переданная таким образом, может использоваться лишь в пределах сферы применения отдельных соглашений или контрактов, которые предусматривали бы условия и сроки применения таких положений о конфиденциальности.

Стороны и сотрудничающие организации обязуются принимать все необходимые меры по отношению к своим служащим, основным исполнителям работ и субподрядчикам для выполнения обязательств по сохранению конфиденциальности, определенных выше.

10. Предоставление результатов совместных исследований и разработок в распоряжение третьих лиц является предметом письменных соглашений между Сторонами или сотрудничающими организациями. Без ущерба для осуществления прав в соответствии с пунктом 7 настоящего раздела такие соглашения будут определять порядок распространения указанных результатов.